Nueva Helvecia, Miércoles 3 de Abril de 1940

HELVECIA

Suscripcion mensual . . $ 0.50
Suscripción anual . . $ 6.00
» » adelantada » 5.00

PORTE PAGADO

AÑO XXVII. — NUM 2553 | Director Responsable HUMBERTO ROMANO | Administrador ARTURO STUTZ

Periódico Independiente

Una pasividad perjudicial

Por mal camino

En oportunidad nos ocupamos del grave suceso ocurrido en Tarariras en que una mujer había sido martirizada por la policía del lugar, como consecuencia de no poderla hacer declarar culpable de las acusaciones que se le hacían. Escribimos en aquella oportunidad, sobre los castigos corporales de que había sido víctima la señora Mesa de Santos, teniendo a la vista los certificados de reputados médicos del departamento que comprobaban lo denunciado.

Sin embargo en este departamento, donde parece que las cuestiones policiales no marchan por el verdadero camino en que debieran estar encarriladas, poca o ninguna importancia se les dió a las denuncias dejando correr la bola, y la persona afectada por la violencia policial, que sufriera tranquilamente los golpes que se les había propinado.

Ahora, cuando parecía que todo había quedado sepultado en la indiferencia de la superioridad, nos sorprende nuestro colega «El Progreso» de Tarariras, en cuyo lugar ocurrió el hecho que da márgen a este comentario, con un artículo, en que dice haber recibido un comunicado de la Jefatura, en que pretende justificar la actuación de ese instituto.

Por cierto que poca gracia le ha hecho al colega este comunicado Jefaturial, que según el comentario, solo ha servido para irritar aùn mas el espíritu de la población, ya bastante sacado de cauce por el suceso muy comentado desde luego.

Sín duda que las evoluciones políticas nacionales, le han dado al poder Ejecutivo, un cambio tan fundamental que no tendríamos reparo en decir que se ha retrogradado mucho en este sentido. A diario, vemos las quejas de la prensa sobre la solución que se le da a los asuntos, por graves que estos sean.

Aqui nomás, se nos viene a la memoria un hecho ocurrido en la vecina ciudad de Rosario, donde se castigó un pobre hombre y el resultado del sumario, fué poco menos que un premio al autor, según lo dijo un colega del lugar.

Ahora, está fresquito el caso de la señora Mesa de Santos, una pobre mujer castigada brutalmente y el asunto lleva miras, de quedar impugne según dice «El Progreso» pese a que la quejosa justifica las lesiones recibidas con diversos certificados

Es realmente sorprendente el curso que van tomando las cosas, y de no producirse un cambío radical, que tendria que comenzar en las altas esferas, llegaremos a los tiempos cuando imperaba la bota del comisario.

Por lo menos hoy, los hechos nos vienen mostrando que en el departamento hay policias apaleadoras, de acuerdo a lo que es de pùblica notoriedad.

La pasividad de los superiores, nos denuncia que vamos por mal camino.

El hilo por lo más delgado

No ha dejado de causar cierta impresión de risa y de fastidio, la actitud que se ha asumido contra los obreros del ministerio obras públicas, al rebajarseles el jornal en forma considerable, precisamente, cuando el standar de vida, sube como consecuencia de esa desmesurada acción fiscal, que parece arreario todo para sus arcas.

En estos momentos en que los presupuesto públicos aumentan como consecuencia de la elevación de sueldos para los que empujados por razones de orden política llegan hasta las ventanillas donde se paga a los «servidores» de la Nación; cuando se crean puestos para dar vida a los que convencidos que en este país solo deben trabajar los zonzos para mantener la colmena humana que está presupuestada. se trata de rebajar el jornal de los obreros de vialidad que ganaban dos cincuenta diario, a $ 1.50, como medida de economia.

Verdaderamente que los espiritus sensatos, sentirán golpear en su intimidad la honda rebelión que inspira la injusticia, que en esta emergencia se concreta con aquella vieja y veraz frase:

«El hilo se corta por lo más delgado».

Ayer y hoy

La sala de auxiliós frente a la plaza

En oportunidad, cuando queriendo hacer cosas «lógicas» dentro de los intereses públicos, sostuvimos, acompañados de la casi totalidad de la población que la sala de auxilios, no debia ser traida por muchas razones al lugar que hoy ocupa, frente a la plaza pública, las autoridades de salud impusieron su voluntad, resolviendo con todo desacierto el traslado.

Muchas veces la población ha tenido ocasión de comprobar el error cometido, pero, si asi no hubiese sido, tendriamos para ejemplo el caso del domingo.

Mientras un hijo querido del solar, que había sufrido un grave accidente se encontraba en forma penosa sufriendo las alternativas del mal en la sala, en la plaza pública a pocos metros del lecho de enfermo, la banda de música ejecutaba su retreta habitual.

El buen sentido del más profano, admite que ese enfermo, como tantos otros, necesitan silencio; sin embargo por la disposición impuesta por las autoridades de salud pública, debia soportar los rigores del bullicio de una banda de música, que cumple su cometido.

Ayer eran simples argumentos que exponiamos para combatir este traslado, hoy es la realidad que nos acompaña con un triste y doloroso ejemplo.

¿Habrá ahora, quien pueda suponer que nuestra predica de ayer respondia a intensiones de segundo orden?

Los empleados municipales

Todavia no han cobrado Enero

Verdaderamente que el asunto de la interposición del recurso de apelación hecho como se sabe por el Poder Ejecutivo al Presupuesto Municipal de Colonia, ha tenido sus consecuencias deplorables.

He ahí que por ese motivo, ya

(Continua en la 3 a Pagina)

El asunto de la semilla

Cada día, se oyen y se leen nuevos comentarios sobre la venta oficial de la semilla. Se destinan grandes cantidades de pesos del tesoro público, con el pretexto de ayudar a los agricultores, y al mismo tiempo de colaborar en la explotación de una de nuestras principales riquezas, pero, la realidad nos dice, que en vez de ser los agricultores los favorecidos con estos créditos resultan agraciados, los que manipulean esos dineros.

Comienza por una denuncia concretada por un colega, en que manifiesta, que la semilla argentina que vende la comisión oficial, por el solo hecho de ser vendida por ésta, cuesta como un par de pesos más, los cien kilos, dinero que en realidad no sabemos a que se destina

Y seguimos por lo que dicen muchos agricultores que no se deciden a comprar la semilla que vende la Comisión Oficial, por que temen que venga alterada con otros granos, cosa que parece han confirmado en otra ocasión, lo que sirva para ensuciar los campos.

Ahora para remachar el asunto, se ha denunciado que la calidad de la semilla, que se vende es mala, y perjudicará, a la vez que a los trabajadores de la tierra, directamente al país, también, ya que se verán mermadas las cosechas, y lo que se recoja será de muy dudosa calidad.

Se ha llamado la atención al respecto, pero, creemos que las cosas se arreglarán como es costumbre, perjudicando no a los culpables de este hecho, sino a los que se han visto precisados a adquirir semilla de la comisión oficial.

La fruta argentina

MUY VISTOSA

Cuando se habló de que llegaría a nuestro país, fruta argentina, para suplir la carencia de ésta por la pérdida casi total de la cosecha, hubieron muchos que creyeron que aquí estaría la solución del problema y se podría comer fruta en forma más o menos liberal. Pero, a fé que se han equivocado. Parece que la fruta argentiná que fué expuesta, resulta muy vistosa y hasta incitante, pero, es el caso que consultado los precios, se va el deseo de saborearla, como por orden de encantamiento.

Creemos que la fruta argentina llegada a Montevideo será como para los que disponen de mucha plata y mayor voluntad de gastarla.

De Feliciano Gal

El hombre digno y conciente, tiene que hacerse a base de lucha!

Tiene que formarse, a base de golpes!

Porque golpes, son, ¡y fuertes!. para la persona digna y de conciencia recta, las traiciones y las calumnias, los chismes y los enredos!

Los embates diarios, van formando alrededor del hombre digno y fuerte, como una coraza moral, donde no logra hacer mella, ya, ni las mayores perversidades humanas!

Para el hombre probo y de conciencia recta las adversidades, los obstáculos, los obstáculos, los contratiempos, ¡los trabajos, las injusticias, no son nada más que etapas, que él con su hombría de bien va venciendo y pulverizando, paso a paso, y escalón por escalón!

¡El hombre digno tiene que hacerse a base de lucha y de sacrificio!

Juicio vertido sobre el libro «Campo Abierto» de Blas de Nobar, por el eminente escritor compatriota Adolfo Agorio

Montevideo, Marzo 19 de 1940.—Don Blas de Nobar.—Mi estimado poeta:

Muchas gracias por su «Campo Abierto». Le ruego disculpe mi retardo en contestarle, pues deseaba leer su libro hasta la última página. Esta circunstancia me ha permitido apreciar altamente sus grandes valores. Al separarse de los senderos demasiados frecuentados, usted ha logrado obtener una visión propia y personal del mundo que le rodea. Ello le ha traído, por consiguiente acentos nuevos nuevos que Ud. ha sabido expresar tan bien bajo una forma nueva. He ahí su verdadera originalidad. Por otra parte, en su afortunada composición «La Chacra» usted demuestra que no hay sólo en la poesia un juego intimo de sensibilidad y de emoción, sino tambien un sentido de ironía y de observación de la vida que constituyen el único destino del arte.

Le estrecha las manos su affmo.

Adolfo Agorio

(Primicias de HELVECIA)

!Mundo! ..Un Teatro Para Títeres!..

(Para la Obra «Poesías Antológicas», del presente autor)

Después de la chirinada
Que el Señor puso en un brete,
Cuando Satán, marrullero,
Le solfiviantó la gente;
Dios de triste, ¡de aburrido!,
A falta de otro juguete
Se dió a pergeñar el Mundo...
¡Así ¡para distraerse!
(¡Mundo!...¡Un teatro para titeres!..)
(¡Tabladillo,—el más endeble!...)

De un mal puñado de tierra,
Hizo una bola, solemne
Como cabeza de calvo,
Y le puso unos peleles!

¡Y... ¡a rodar, Mundo adelante!...
¡Tumbos van! y ¡tumbos vienen!,
No hay muñeco que no «baile»,
Si su cuerdita le mueven!...

¡Tira, Dios..! y sale un César!
¡Vuelve a tirar...! salen Reyes!...
¡Otro tirón!... brinca el Papa!...
¡Otro más..! el Presidente..!

De modo tal, van saliendo
Los monigotes que creen
En el *«ego sum»*, que a muchos
Tanto nos infla y nos pierde!

(Los demás, son los «comparsas»...)
(¡Los «paganinis» de siempre!)

¡Y el muñeco incendia Roma!
¡Conculca,—y derrocha bienes!
¡El muñeco,—ayer, si Atila!...
¡Hoy!...(¡Lector!...¡Tu...asaz me entiendes!!!)

¡El muñeco, hace la Guerra!...
¡El muñeco,—Ley de Leyes!...
¡El muñeco!...¡Gran Señor
De la Vida y de la Muerte!...

¡Hasta el dia en que, aburrido,
De los pujos del pelele;
Díos exclama: —¡*Esto no sirve*!!!—
Y en una caja lo mete!...

(¡Mundo!...¡Un teatro para titeres!..)
(¡Tabladillo,—El más endeble!...)

Marcelino C. Pérez

Marzo, de 1940.

La familia agradecida!

El domingo los politicos que se ubicaron en el presupuesto, por obra y gracia de la revolución de Marzo, rindieron un homenaje, al doctor Terra gestor de aquel movimiento que hizo concebir grandes esperanzas de una reacción nacional. Sin embargo, los hechos dijeron que los politicos criollos siempre son los mismos, por más que pretendan disfrazarse de patriotas.

Vino el momento del acomodo y se olvidaron del respeto que merece la cosa pública, para acordarse de si y de sus amigos, a quien alcanzaron algún plato del festín.

Ahora la familia agradecida!

Club Nacional de Football

Presentación de Cuentas

La Comisión Directiva del Club Nacional de Football, ruega a todas aquellas personas que tengan cuentas pendientes con la institución se sirvan presentarlas a la brevedad posible en la Tesorería a cargo del señor Dante Peraza Aguerre, debido a que el domingo 14 del corriente se realizará la asamblea anual.

Colonia Suiza, Abril de 1940.

Por el Club Nacional de Football

JULIO HABERLI, Secretario — ARTURO STUTZ, Presidente

DEPORTIVAS

CICLISMO

Ya están en Montevideo los que representarán al Club Artesano en las grandes pruebas que se están realizando por el Campeonato Sudamericano que son Lavalleja Toja y Atilio Itamoussou con el que los representará como delegado el señor Claudio Autino.

Los vimos partir con una sonrisa desbordante de juventud y optimismo, llevando en los corazones muchas esperanzas que nosotros desearíamos que se vean relizadas, aunque reconocemos que se tendrán que enfrentar a destacados ciclistas del interior de la República y en un velódromo que no están habituados.

Y esperamos que aunque no sean los laureles del triunfo nos traerán una destacada actuación para el ciclismo de Nueva Helvecia.

Tabaré

Con bastante éxito se realizaron el domingo las carreras automovilísticas

Con una numerosa inscripción de volantes, que sobrepasó en mucho a los de la anterior carrera, se llevó a cabo en el autódromo de la Codeca, la anunciada carrera para coches Ford T., en preparación semi libre.

Diecisiete fueron los volantes que se presentaron a la disputa, muchos de ellos en idénticas condiciones para aspirar al triunfo, lo que dió márgen a una encarnizada lucha, donde fueron puestas en juego las condiciones de los volantes y la bondad de las máquinas

La prueba se definió en favor del volante carmelitano Alberto Chá, quién derrotó al argentino Girardó y al volante local Ricardo Baumann, que se ubicó en el tercer puesto después de realizar una magnifica carrera.

Fué por espacio de segundos que se definieron las tres primeras posiciones, lo que habla elocuentemente de la importancia de la lucha.

Nacional Cita

La Comisión Directiva del Club Nacional de Football cita a todos sus jugadores y aquellos que en la presente temporada deseen defender sus colores, para las prácticas que se realizarán los días miércoles, viernes y domingo a la hora de costumbre.

El equipier de la institución señor Juan Urtazú concurrirá al field a fin de entenderse con todo lo relacionado a su puesto que desempeña dentro de la institución tricolor.

BASKET-BALL

Nacional derrotó a Coltar de Tarariras

El sábado por la noche de acuerdo a lo anunciado se enfrentaron en la cancha de la Plaza de Deportes, Nacional local y Coltar de Tarariras ofreciéndonos un lindo encuentro de Basket-Ball.

La victoria le correspondió a los tricolores que vencieron a su ocasional adversario por el score de 41 a 22.

Como se ve un lindo debut tuvo el conjunto de Nacional frente a tan calificado adversario.

Asamblea y fiesta anual del Club Nacional

La Comisión Directiva del Club Nacional ha resuelto convocar a sus asociados a Asamblea General Ordinaria para el día domingo 14 del corriente a las 10 horas en el Parque Häberli.

A medio dia los socios de la institución serán obsequiados con un sabroso almuerzo a la criolla.

En edición próxima daremos a conocer la orden del dia y demas detalles de esta fiesta de confraternidad que realizaran los asociados del Club Nacional de Football.

Tiro Artesano

En el Stand de tiro del Club Artesano se tirará el domingo, por la disputa de la Copa León Karlen. Con este motivo la sub-comisión de tiro invita a los tiradores a participar de esta importante competencia de tiro.

Un grave suceso ocurrió el domingo en el Autodromo

Al desprenderse la rueda de un auto fué a herir a un espectador

Un doloroso suceso que conmovió a la población entera, acaeció el domingo en la pista donde se realizaban las carreras automovilísticas.

En circunstancias de que de uno de los coches que participaban en la carrera se desprendió una de las ruedas, esta tomó marcha a enorme velocidad hacia un costado de la pista, que marginaba el público espectador.

La rapidéz con que la rueda recorrió la distancia que media entre la pista y el lugar de los espectadores fue sorprendente, lo que dió margen a que se produjera una dolorosa confusión máxime cuando se constató que el neumático había alcanzado a uno de los espectadores.

Cuando se hubo despejado un tantó aquella confusión mezcla de pánico y de sorpresa, se pudo advertir que tendido en el suelo, presa de gravísimas lesiones, se encontraba el joven estudiante de medicina Julio Mallarini, quien había recibido un golpe de tal magnitud, que le había producido heridas de consideración.

De inmediato varios de los espectadores que se encontraban en el lugar, tomaron en brazos al herido transportándolo inmediatamente en un auto a la Sala de auxilios, donde fué internado y atendido inmediatamente por los médicos, quien pudieron constatar la gravedad del accidente.

De inmediato comenzaron a circular toda clase de versiones, lo que hizo, dada las simpatías que el joven Mallarini cuenta en la población, que el dolor, se hiciera general, comentándose con insistencia toda noticia que salía del lugar donde el accidentado recibía asistencia médica.

Y este dolor y esta incertidumbre vivimos mas aún, dado que la gravedad del mal todavía no ha desaparecido.

En el momento que escribimos estas líneas nos hemos interesado por la salud del estimado enfermo, diciéndosenos que dentro de la gravedad, se ha notado una leve mejoría, la que deseamos se acentúe hasta sacar de ese grave trance al noble y generoso amigo, que en forma tan casual ha sido víctima de un gravísimo accidente.

hace tres meses que los empleados municipales no cobran sus haberes, lo que ha planteado una verdadera situación de apremio entre los numerosos referidos funcionarios

Es realmente lamentable esta «incidencia» que viene a perturbar tan sensiblemente el ya de por si bastante complicado problema de la estabilidad económica, en numerosos hogares.

Nosotros consideramos que se está en el deber de buscarle una rápida solución al problema ya que no es posible ni humano prolongar una situación de tal naturaleza, que resulta fácil advertir afecta hondamente estimables intereses creados.

Confiamos, pues, que, nuestros poderes comunales han de abordar el problema con la urgencia que el mismo reclama

CENTRO HELVETICO

Conmemoración del 25 aniversario

GRAN FESTIVAL "CAFETAL"

Con diversos grandes actos se proyecta celabrar dignamente el cuarto de siglo de existencia del Centro Helvético, etapa a la que llega la prestigiosa institución local en medio de la más sólida prosperidad.

En comentarios anteriores ya se hizo referencia a algunos de los detalles más importantes del programa a cumplirse en rememoración del singular episodio de la fundación de la entidad; debemos agregar hoy, como complemento de aquellas informaciones, que la casa montevideana del Café «Cafetal» ha resuelto colaborar en el mayor lucimiento de las fiestas en perspectiva, realizando un brillante festival el sábado 13 de Abril, tendrá proyecciones extraordinarias y en cuyo transcurso actuarán dos grandes orquestas; dando el «Cafetal» como premios varias medallas de oro para concursos cuyo caracter serán determinados en el número próximo.

Además es casi seguro, que figurarán en el programa, interesantes exhibiciones de esgrima números que estarán a cargo de calificados elementos del Jockey Cinb de la Capital.

Como puede verse de lo expuesto, se está trabajando en la organización de un programa que, sin duda alguna, ha de imponer verdadero lucimiento a los festejos a realizarse en la ocasión apuntada.

Juzgado de Paz 1o.a Sección Nueva Helvecia, Departamento de Colonia

Apertura de Sucesión

EDICTO—Por disposición del suscripto, Juez de Paz de la 10.a sección de Colonia, se hace saber la apertura de la sucesión de DOLORES SALDIAS DE BILAT citándose para que dentro de treinta días se presenten con los justificativos correspondientes los que se consideren con derecho a sus bienes.

Nueva Helvecia, 15 de Marzo de 1940.

R. I. EGAÑA

Noticias de Barker

—

Enlace

El jueves 11 de Abril será consagrada la boda de la señorita Albina Ortiz con el joven Antonio Ferreira, pareja que cuenta con muchas simpatías en el círculo de sus amistades.

Enfermos

Sigue siendo delicado el estado de salud de don Gregorio Fontes.—Muy mejorada ha regresado a su hogar la señora Susana A. Benech de Bonjour.

Viajeros

Para Nueva Helvecía el joven Lorenzo M. Barale.–Vino y regresó a Buenos Aires el señor Francisco A. Culatto.—Estuvieron en Colonia el señor Daniel E. Rivoir, su hijo Ricardo y la niña Idelta M. Lautaret Rivoir.—En el mismo punto el señor José Rivoir y su señora esposa Cuita W. de Rivoir y su hijito Edgar Boris.—Despues de pasar varios dias en esta localidad regresaron a Buenos Aires el señor José Mori su señora esposa Julia Cusaldo de Mori y sus hijas la señora Angélica Irene Mori Cusaldo de Culatto, y Célia Paz Mori Cusaldo.—De Tarariras y de paso para Montevideo el señor Juan P. Armand Ugón.—Vino de Tarariras el señor Alfonso Bartolotta y su hija señora Irene B- de Amoretti.—Estuvo de Colonia la señora Susana A, Benech de Bonjour y el niño Denis Tourn Benech.

Corresponsal

Marzo 31 de 1940.

De Ecilda Paullier

——

El baile del sábado

Tuvo lugar el sábado por la noche en el local Sandomingo, el gran baile que auspició la Sociedad Recreatíva «La Aurora». Participó de este acto un crecido número de familias de esta población y zonas que nos rodean, que con su presencia le dieron mayor realce al baile de referencia La juventud tambien representado en numero crecido rindió culto a la danza en medio de la mayor animación.

La parte musical estuvo a cargo de la excelente orquesta local que dirige con tanto entusiasmo el profesor joven Isidro Alfonso

Felicitamos a los organizadores de este baile los integrantes de la Comisión de la Sociedad Recreativa «La Aurora» por el éxito alcanzado en la reunión a que nos hemos referido.

Balance de la Comisión de Carnaval

La Comisión Municipal de Fiestas que tuvo a su cargo la organización de los festejos de carnaval, hagdado a conocer el estado de las entradas y salidas que se han registrado en ocasión de la celebración de las clasicas fiestas de Momo.

La colecta popular incluso la contribución de la Junta Local ascendió a $ 108.00 y los gastos a $ 98.00.

Queda un remanente en caja de $ 10.00.

La Comisión que ha presidido las fiestas de Carnaval ha resuelto destinar la suma en caja para gastos de la celebración del 25 de Agosto.

Muy bien; aplaudimos la actitud de los presididos por el señor Albérico D. Camploni.

A beneficio de la Escuela N o 28

Muy animada se vió la sesión vermouth que se realizó el domingo ppdo. a beneficio de la Escuela N o 28 de Rincón de Cufré, bajo los auspicios de la Comisión de Fomento de dicha Escuela. El acto tuvo lugar en el amplio local del Sr. Pedro Zin, bailándose con mucho entusiasmo hasta las últimas horas de la tarde.

Con buena música apropiada fué amenizada esta reunión social.

Enlaces

El sábado se efectuó el casamiento de la señorita María Delfina González con el joven Elvio Porley Mallada, pareja muy vinculada en el seno de sus amistades.

La ceremonia religiosa se ofició en la Parroquial Iglesia de esta villa a las 16 y 30 horas, acto que fue presenciado por los familiares y amistades de los jóvenes contrayentes.

Con motivo de boda se desarrolló una fiestita de caracter íntimo.

Muchos regalos y mensajes de felicitaciones recibió la joven pareja en ocasión de su boda.

Hípicas

En la pista «Los Cardales» se efectuaron las carreras que se habían programado para el domingo próximo pasado. Los remates y venta de boletos estuvieron a cargo del martillero señor Gabino R. Licio.

En la prueba central venció la yegua «Redoblona» del señor Ricardo Räber que abonó a ganador $ 7 00 y 4 50 a placé, segundo se clasificó Gruyero que abonó a placé un sport de $ 3 90.

La prueba resultó muy emotiva y fué presenciada por un numero crecido de aficionados.

Boda Ettlin-Costa

Para el dia sabado 13 del mes en curso ha sido fijada la fecha para la boda de la señorita Isolda Ettlin Haller con el joven Francisco Licio Costa, elementos que gozan de generales simpatías entre sus numerosas amistades con motivo de su boda la citada pareja viene siendo objeto de evidentes muestras de simpatías de parte de sus multiples relaciones.

Ecilda Paullier, Abril de 1940.

Juzgado Letrado de Primera Instancia - Colonia

——

Apertura de sucesión

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María Franca, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de doña GENOVEVA SCHOPF DE MUGGLIN, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta dias. — Colonia, Marzo 15 de 1940.—Juan C. Altieri. Actuario.

La propaganda factor de triunfo

Una opinión autorizada

NECESIDAD DE PROPAGAR.— En la vida moderna, con la complejidad de las preocupaciones, y la multiplicidad de los asuntos, la propaganda se ha hecho tan fundamentalmente necesaria que ya hemos visto a diversos Estados, agregar a sus organismos oficiales, un Ministerio para fines de gobierno.

La propaganda se hace pues, cada día más indispensable, en todos los órdenes y en todas las necesidades humanas, cuando el éxito de uno, tenga alguna dependencia de los demás.

Sería equivocado pensar que solo la necesita el comercio o la industria pues ella es igualmente ventajosa, para el intelectual, para el politico, para el Gobernante, para el profesional, etc. Se aplica aquí el proverbio: «No basta serlo; es necesario parecerlo», y nosotros agregaremos: «Y que todo el mundo se entere». Propagar es difundir, y la difusión por ser conocimiento, es cultura, en contraposición con la ignorancia.

Por ello la propaganda debe ser considerada y entrar en juego como la necesidad de un gasto cotideano, entre tantos: como la luz, el agua, los impuestos, los útiles, y mismo, los alimentos. Es inutil acordarse de propagar al entrar en los momentos angustiosos, o de depresión económica; es decir, cuando los negocios languidecen. Ello sería semejante a aquel que descuida su salud, hasta entrar en periodo de enfermedad avanzada, para recurrir entonces a médicos y medicinas, que al último momento, no suelen surtir efectos. Otro error es usarla subitamente, en un momento dado en procura de efectos repentinos: Sin *continuidad*, todos los esfuerzos se malogran.

Se acabaron los tiempos simples, en que bastaba «el hecho» para que todo el mundo tomase debido conocimiento. Hoy como nunca el hombre es máquina de ignorar y de olvidar, y a la verdad, al bien, a la bondad, hay que agregarle ruedas para que corran, y alas para que vuelen, graduando ese movimiento, según convenga a cada hora, pero sin detenerlo totalmente nunca. Es por ello, paragonando, que la misma justicia, que debiera prodigarse por si sola, necesita abogados que la arranquen del corazón de los jueces.

Propaganda para dar a conocer las nuevas actividades; para mantenerlas sin decaimiento; para levantarlas si tienden al descenso.

Instituto de Propagando

Por Juan Carlos Aguirre

Importante liquidación de haciendas

Para los dias 6 y 7 de Abril próximo, el martillero señor Juan Carlos Aguirre anuncia una importante liquidación de haciendas, herramientas y útiles por cuenta y orden de varios, según detalle que hace conocer en volante que ha hecho llegar hasta nosotros. Este remate se llevará a cabo en Pavón, Paso de las Piedras sobre el kilometro 91 de la carretera Montevideo a Colonia. Las ventas el dia sabado 6 de Abril darán comienzo a las 14 horas por orden del catalogo, y el domingo 7 empezarán las ventas a las 9 de la mañana.

A medio dia la concurrencia será obsequiada con un buen almuerzo a la criolla. En volantes que ya circulan pueden los interesados, observar el detalle de todo lo que ira a la venta en el transcurso de los dias señalados.

Colegio 'Mater Ter Admirábilis'

Nueva Helvecia

Las Hermanas Marianas del Apostolado Católico acaban de construir en Nueva Helvecia un importante colegio que cuenta con amplios salones modernos e higiénicos y extensos patios para recreo y gimnasia.

Su finalidad es dar a los alumnos una amplia educación religiosa moral, intelectual física, para formar buenos ciudadanos y verdaderos cristianos. Sabiendo bien que la realización de esta finalidad es imposible sin que exista verdadera colaboración de la casa paterna con la Escuela, las Hermanas del Colegio Mater Ter Admirabilis desean mantener relaciones cordiales con los padres de los alumnos. Para este fín recibirán con placer sus visitas y se efectuarán per iódicamente fiesta y reuniones familiares.

Las hermanas a base de confianza, amor y respeto desean formar el corazón y el carácter del sus alumnos, infundiéndoles amor al trabajo, al orden y a la vida doméstica.

La enseñanza actualmente se divide en jardín de infantes, curso primario y clases particulares.

Todos los niños aún los que ya hayan cursado en dicho Colegio deberán inscribirse en la brevedad posible.

EL CURSO INFANTIL:—sirve para ayudar a los padres en la educación de sus pequeñuelos. Por medio de una educación individual, entre juegos, ejercicios gimnásticos, trabajos manuales, canciones, etc. se trata de desarrollar y perfeccionar todas las disposiciones y aptitudes físicas y mentales de los niños. Se admiten niños desde 2 y 1/2 años de edad. A los niños que tengan por lo menos 5 años se les prepara en el cuerso preparatorio para el curso primario.

EL CURSO PRIMARIO:—comprende 6 grados. Se enseñan las materias siguientes: religión, moral, lenguaje, historia patria, geografía, ciencias naturales, anatomía, aritmética, geometria, canto, dibujo, trabajos manuales y gimnasia; todo de acuerdo con el programa oficial del Estado'

CLASES PARTICULARES:— Se enseña actualmente: Alemán, mùsica, canto, labores, manuales, dibujo decorativo. Estará a cargo de las alumnas sufragar los gastos que estas enseñanzas exijan.

ESCUELA DEL HOGAR: Las Hermanas han establecido las clases del hogar en la forma más práctica, para facilitar los estudios a todas las señoritas que quieran aprender los quehaceres deméstieos.

Se admiten pupilas, medio pupilas y externas.

Las alumnas pupilas y medio pupilas tendrán clases diarias. La enseñanza tanto en su parte teórica como práctica comprenderán; coser, labóres, corte y confección trabajos manuales, canto, gimnasia y lecciones de moral etc.

Las alumnas externas tendrán 3 clases por semana de coser teórico y práctico, labores y trabajos manuales.

Se admiten en el internado de pupilas de 6 años de edad adelante.

El prospecto para pupilas, medio pupilas y escuela del Hogar sírvanse pedirlo en la Dirección del colegio.

Se ha extraviado

la taza de un automóvil marca «Dodge» en el trayecto comprendido entre Colonia Suiza y la Casa Hoffman por camino a la Tranquera. La persona que la haya encontrada, se ruega la entregue en la estación de servicio «Esso», de esta villa, que será gratificada.

HISTORIA de las PALABRAS

«Chauffeur» es una palabra francesa que ha tomado carta de ciudadanía en la lengua española. Quiere decir en su recto sentido, fogonero, es decir, operario que interviene en el manejo de las máquinas de vapor. Al ser inventados los automóviles, la palabra continuó circulando: pero no ya con su sentido primitivo, sino con con el de conductor. La razón de que extendiera su significado, se debe a que los primeros automóviles fueron máquinas de vapor y requerían por ello un «chauffeur» conductor. Se ha naturalizado en castellano bajo la forma de «chófer».

Delirios

«Dentro de tres dias viene el golpe de Estado y yo los arreglo a todos estos bandidos»; frase que se atribuye a alguien, como proferida hace cosa de un mes, en nuestro departamento.

Felizmente, no ha pasado de un delirio, como tantos.

Hay gente que vive bajo la obsesión de lo terrible, y que desgraciadamente, sólo de lo irregular y de lo violento esperan la solución de sus problemas.

Pobres locos. Cuanto mejor estarían en una casa de orates que al frente de los destinos en que la casualidad los ha puesto.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el dia 29 del mes de Marzo del año mil novecientos cuarenta a las 10 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don LEONCIO PEDRO VIERA, domiciliado en esta sección y doña BLANCA IDA AGUETE domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho dias como lo manda la ley.

RAUL I. EGAÑA
Oficial Estado del Civil

EDICTO de MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 28 del mes de Marzo del año mil novecientos cuarenta a las 9 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don HUMBERTO GOMEZ, domiciliado en esta Villa y doña ELSA RAQUEL ARANDA, domiciliada en esta Villa.

En fé de lo cual intímo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días, como lo manda la ley,

R. I. EGAÑA
Oficial del Estado Civil



Compañía Argentina

de Navegación Mihanovich Limitada

Viajes diarios entre Buenos Aires y Colonia

con la moderna electronave "CIUDAD DE COLONIA"

ITINERARIO

Desde el 14 de Enero de 1940, hasta nuevo aviso

Salidas de Colonia:
Lunes, Viernes y Sábados 10.45 y 17 hrs.
Martes y Jueves 10.45 horas
Miércoles 17 horas
Domingos 10.45 y 20.00 horas.

Informes y Pasajes

Agencia Caballero.—Colonia.

Cia. Argentina de Navegación Mihanovich Lda.--Cangallo 300, Bs. As

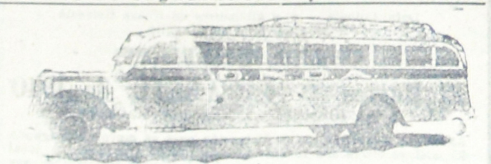
Cia. Uruguaya de Navegacion Lda.—Piedras esq. Solis. Montevideo

ONDA

ORGANIZACION NACIONAL DE AUTOBUSES

El más alto exponente de organización y buen servicio

Por pasajes y encomiendas recurrir a la



Agencia local "Hotel Cervantes", Teléfono 190 - N. Helvecia

ADMINISTRACION Plaza Libertad 1148

AUTOMATICO 82156 - 80877 82727

Guía profesional

Ismael L. Crisy
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia

Margarita Viguoli de Masó
— PARTERA —
Llamados de urgente a toda hora
Calle Treinta y Tres 1215, frente al Banco de la Rpbca. Teléfono 121.
Nueva Helvecia

Dr. Francisco Giampietro
Medico Asistente del Hospital Pasteur
Medicina General - Enfermedades de señoras y partos - Fitoterapia
18 de JULIO, 2041 bis Apto. 7.o
MONTEVIDEO
Dará consulta de mañana y de tarde en San José. Calle Uruguay 367, los MARTES Y VIERNES. Y en Montevideo, Calle 18 de Julio 2041 Bis. os demás días de 3 a 5 p. m.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia

"LA CONFIANZA"

Mueblería, Colchonería y Carpintería

Ya llegó el gran surtido de muebles, juegos de dormitorio y Comedor, los últimos estilos, y en calidad muy sólida, y muebles sueltos en general, gran cantidad. Camas de hierro, hay un buesurtido. Colchones de estopa y lana, cocinas económicas, veálas y colsuelte mis precios, estoy seguro que le van a convenir, pues, estoy en condiciones de vender tan barato como en la capital. En artículos de mimbre siempre hay cantidad. En Carpintería se atiende de todo trabajo del ramo

Avenida del Puerto — Teléfono N o 181 — N. Helvecia

BERNARDO VERA

PEREZ & SOSA

Remates Ferias, Compra-venta de haciendas, campos, casas, arrendamientos, administraciones, dinero en hipoteca, etc., etc.
ESCRITORIO: Calle Artigas N.o 573, frente a la Plaza Treinta y Tres
Dirección Telegráfica: PERISOSA

Martes 9 ABRIL de 1940
Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL SAN JOSE

Ferias quincenales. Todos los segundos y últimos martes de cada mes, cerrándose los catálogos con diez días anticipación. La mejor plaza del país, por la gran cantidad de haciendas que concurre, por la gran concurrencia de compradores, por sus grandes comodidades y por su inmejorable organización

Inscriba Vd. sus haciendas

El Viernes 12 ABRIL de 1940
Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL PEILE

de Estación Arroyo Grande

Ferias mensuales todos los segundos viernes de cada mes Centro de los Dptos. de San José, Colonia, Flores y Soriano. Gran mercado de ventas, Grandes comodidades

Consigne sus haciendas

Clínica Oftalmológica

de los

Doctores W. y A. Meerhoff

Especialistas en enfermedades de los ojos

Paraguay 1281 Montevideo

U. T. E. 8-1037

Dr. Ernesto González Arce

Médico Asistente de la Policlínica Ginecológica del Instituto de Radiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Consultas en Nueva Helvecia: todos los sábados por la tarde y domingos por la mañana.

En Montevideo: en su consultorio 18 Julio 1333 per. piso ap. 15 U. T. E. 82617.

Dr. Máximo A. Karlen
Jefe de Clínica Quirurgica
Consultas en N. Helvecia:
Martes y Viernes de 15 y 30 a 18 horas
En Montevideo
Ls demás días de 16 a 18 h.
Av. 18 de Julio 1445 U. T. E. 8 45 52

NOVIOS

No dejen de ver las bonitas carpetas en los distintos tipos y calidad, que le ofrecemos en venta en ésta Imprenta

Trabucatti y Cia

25 de Mayo esq. Bartolome Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles
los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

Adela A. Cantarini

PARTERA

De la Asistencia Pública

Atiende llamados y consultas particulares todos los dias

Calle Colón frente al Hotel Comercio

Santiago S. Bernardi

ESCRIBANO PUBLICO

Escritorio: Calle 25 de Agosto frente a la plaza
Horas de oficina: de 8 a 11 y de 15 a 18 1/2
NUEVA HELVECIA

RAMÓN VÁZQUEZ

Importador

Papeles para Imprenta

Este diario se imprime con papel de esta casa

JOSE L. OSORIO 1176
U. T. E. 416 142 **Montevideo**

LUIS MISCHLER

ESCRIBANO PUBLICO

Calle Colón N.o 1081 Teléfono 192
NUEVA HELVECIA

Taller de Herrería

— de —

Suc. Amador R. Peña

Reparaciones de elásticos de Autos y Camiones. Especialidad en trabajos de calzar rejas y estirar. Se ocupa en reparaciones de Arados, Rastras y toda clase de implementos agrícolas

Venta de implementos agrícolas y rejas para todas las marcas de arados

Reparaciones de rodados en general.
PERSONAL COMPETENTE

(Avenida del Puerto y Colón 1190) NUEVA HELVECIA

Dr. Mario J. Garat

Dentista - Cirujía dento - maxilar

Nueva Helvecia
CALLE NORTE 1228
Martes, Miércoles y Sábados
de 8 a 12 y 14 a 17 horas
Teléfono 1:3

Montevideo
JUAN C. GOMEZ 1388
Lunes, Jueves y Viernes
a 12 y 14 a 19 horas
U. T. E. 8-20-68

Milano y Cía

REMATADOR
Antonio Milano

Remates - Negocios
Comisiones en general

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia — a 2 kilómetros de Nueva Helvecia
próximo al Paso Mugglin

PRIMERA FERIA DEL MES

El Martes 9 de ABRIL de 1940
a las 10 de la mañana por Vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha, el local se encuentra con muy buenas comodidades punto inmejorable para transacciones rurales

Ferias: Segundo Martes de cada mes

MILANO Cía.

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia, a 2 kilómetros de Nueva Helvecia
próximo Paso Mugglin

2.º REMATE FERIADEL MES

El Martes 30 de ABRIL de 1940
a las 10 de la mañana por vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda. El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha. El local se encuentra con muy buenas comodidades; punto inmejorable para transaciones rurales.

Ferias: Ultimo Martes de cada mes

MILANO Cía.

Local "Santa Rosa"

Conchillas

Dpto. de Colonia, sobre la carretera Colonia-Carmelo
ferias ganaderas mensuales

Viernes 19 de ABRIL

POR ANOTACIONES:

MILANO Y CIA. — Escritorio Calle Berna, N. Helvecia
ALFREDO SOULIER — Conchillas Dpto. Colonia

EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD

tenemos para la venta

Una granja en el centro de C. Suiza. Compuesta de 19 Hect., con casa para familia de 7 piezas de material otra id de 4 piezas para el personal 2 galpones de material instalación de Luz Eléctrica U.T.E. en todas las dependencias. Molino, tanques de agua con sus respectivas cañerías. Instalación de teléfono.

MONTES FRUTALES

1400 Durazneros en plena producción
150 Manzanos id. » »
140 Perales id » »
90 Cerezos guindos » »
50 Damascos » "
255 Naranjos, Tanjerinos y Limoneros
2500 Parras de vino. injertos de Harriague Vidiela y frutilla.
300 Parras moscatel en zarzos

MONTES MADERABLES

1/2 Hct. de Acacia de madera dura, 1 y 1/2 Hect de Fresnos, Olmos, Paraísos etc. 1/2 Hect. de Alamos, monts explotables.

Recomendamos a los interesados muy especialmente por tratarse de un negocio de oportunidad, también damos facilidades de pago. Recurrir a nuestro escritorio Telf. 64.—Calle Berna, N. Helvecia.

OFRECEMOS A LA VENTA

Sobre el pueblo Joaquín Suárez, próximo a la Estación Tarariras, Dpto. Colonia. Una fracción de campo compuesta de 164 Hectáreas, poblaciones, casa de material con amplias comodidades, molino a viento, cañerías, piletas y depósitos, montes de eucaliptus, árboles frutales y jardines, con grandes variedades, que adornan la población. Alambrado por todos sus alrededores con tierras inmejorables para agricultura, prestándose para fraccionamiento, como de huertos o pequeñas granjas, pudiendo adjudicarse a todas las fracciones aguadas permanentes

Entran 40 solares para la venta

de inmediato, todos fraccionados, con sus planos correspondientes en una espléndida posición: Por otros informes a Milano y Cía.

Teléfono 64 — Nueva Helvecia

vendemos 2 fracciones de campo

En una espléndida ubicación compuesta de 120 Hectáreas, campo para pastoreo o labranza, próximo a la Estación Tarariras Dpto. Colonia, con buenos alambrados y aguadas permanentes, con frente a calle de 17 metros, con buena salida. Disponible de inmediato con precio muy razonable, de acuerdo a la extensión y al valor de esa zona.—El dinero estará bien colocado, le rendirá muy buen interés

Por informes a
MILANO y Compañía

Teléfono 64 — Nueva Helvecia

ABRIL
24
MIERCOLES

Feria Mensual

en

Local P. Antolín

Todos los cuartos Miércoles
con el Sr.
RAFAEL URRUTIA

Dirija sus anotaciones a MILANO Y CIA. tel N.o 64, N Helvecia, o a Sr. Rafael Urrutia en Paso la Horqueta.

Gran Remate de CAMPOS

Proximamente realizaremos el gran remate de campos de la Estancia Martín Chico, Departamento de Colonia, hoy Sabalsagaray Arronga Alonso y Rosselli

En breve haremos conocer la fecha, posiblemente en las primeras quincenas del año próximo

495 Hectáreas 495

de campo subdividido en 21 fracciones, compuestas cada una de 20 a 25 hectáreas. Tierras excepcionales para agricultura y pequeñas granjas
Irán a la venta con grandes facilidades de pago, cuyas condiciones haremos conocer oportunamente
Por planos y demás detalles pueden los interesados consultar en nuestro escritorio calle Berna

Teléfono N o 64 — NUEVA HELVECIA

Milano y Compañía

Importante Liquidación

El Jueves 4 de Abril de 1940

Venderemos en remate por cuenta de la Sucesión MARTIN ARREGUY en el lugar de su ubicación, por partición de herederos. En el paraje conocido comercio Zunín, próximo a la Estación Juan Jackson y a corta distancia de la carretera al Pueblo de Cardona, Dpto. Soriano
Todas las haciendas vacunos, lanares, útiles y herramientas que a continuación detallamos

140 novillos de 2 y 1/2 y 3 años
100 vacas con cría con
200 terneros al pié
10 vacas gordas
10 bueyes gordos
370 total vacunos

LANARES

1.000 capones gordos
1.500 ovejas de vientre
2.500

Por otros informes a MILANO y Cía.

Teléf. 64 — **Nueva Helvecia**

A. Milano. – Rematador

El Jueves 18 de Abril de 1940

Importante Liquidación de un buen ganado Durham lechero con muchos años de refinamiento del señor ALFREDO SCHMIT en la 5.a sección del Dpto. San José, próximo a la carretera Montevideo a Colonia, a la altura del kmtro. 90 todas las haciendas, útiles, muebles y herramientas como ser galpón de zinc, carros, charret, tumberos, máquina segadora, etc.

vacas lecheras Durham en plena producción con
terneros al pié
vacas y vaquillonas
yeguarizos de tiro y andar

Vean volantes respectivos con detalles

475 VACUNOS 20 YEGUARIZOS

Los concurrentes serán obsequiados con un almuerzo a medio día

REMATE MENSUAL

ATENCIÓN!!

La casa de remates de Milano y Cía. se trasladó a la calle Treinta y Tres, frente a la Junta Local

Los remates se han suspendido hasta nuevo aviso, pero se vende a precios que nadie puede competir.

Por poca plata, puede surtir de muebles su casa, comprarse una máquina de escribir, de coser, una caja de hierro en fin, cualquier renglón mucho más barato que en lado alguno. Todo en perfecto, estado. Visítenos y nos dará la razón.

¡O J O!! hacemos intercambio de mercaderías.

Milano y Cía.

Ofrecemos en venta

próximo a 'Arroyo Grande 5 kilómetros, 354 Hectáreas de campo alambrado de ley sobre la carretera a Flores sin poblaciones con contrato por dos años al precio de 6.77 la Hectárea por trimestre adelantado lo que recomendamos a los interesados un buen negocio como colocación de dinero. Consulte al escritorio de Milauo y Cia. Telf. 64, Nueva Helvecia.

Ofrecemos en venta

21 Hectáreas de campo para pastoreo o labranza apropiado para una granja, con frente al kmtro. 137 de la carretera Montevideo a Colonia con poblaciones. Se trata de una buena oportunidad.

Otra pequeña fracción de campo

a 400 metros de la carretera Montevideo-Colonia compuesto de 7 hectáreas, con 5000 en precio muy razonable consulte al escritorio de Milano y Cía., Teléfono 64. Nueva Helvecia.

Importante Liquidación

Martes 23 de Abril de 1940

Venderemos en remate por cuenta de su dueño señor Alberto Enrique Ackermann en el lugar de su ubicación en Punta del arroyo Santa María, Dpto. Colonia, todas las haciendas del ganado Durham lechero de la quesería que ocupaba en Pantanoso, campo de la Suc. Balparda por cambio de negocio
160 vacunos de muy buena clase y alta calidad, hijas de padres puros de pedigurее de la Estancia de San Juan con cría y nuevamente servidas de toros de pedigurее de la Est. El Ombù del señor Urbano Etchenique. Cantidad de útiles de quesería y herramientas
Recomendamos especialmente a los interesados la calidad de hacienda y el buen estado que presenta este ganado
Otros informes a

Milano y Cía.

Teléf. 64 — **N. Helvecia**

INTENDENCIA MUNICIPAL DE COLONIA

Ministerio de Obras Públicas

Trazado de camino

NUEVA HELVECIA A LA CARRETERA ROSARIO - CARDONA, (POR PICADA DE BENITEZ DEL ARROYO ROSARIO)

Se hace saber a los interesados en el trazado del camino que se estudiará entre Nueva Helvecia y la carretera Rosario - Cardona que la Dirección de Vialidad de acuerdo con la resolución del Ministerio de Obras Públicas, de fecha 18 de Agosto de 1939, procederá al estudio de un trazado que saliendo de Nueva Helvecia sigue el camino existente que cruza el Arroyo Rosario en Picada de Benitez hasta su empalme con el que conduce a «Paso Zabala o del Saladero en Pichinango». En este punto se iniciará la apertura de un nuevo trazado en dirección a Alles atravesando los campos que son propiedad de los señores Carlos Roth, Candelario Benitez, Sucesión Máximo Cenóz y Enrique Bochard. Después de cruzar por el camino viejo pasará por campos del señor Peirano, hasta empalmar con la carretera a la altura del kilómetro 140, aproximadamente.

Lo que se comunica a los interesados, en cumplimiento de lo establecido en la resolución del Poder Ejecutivo de fecha 7 de Diciembre de 1939.

INTENDENCIA MUNICIPAL DE COLONIA

Colonia, Febrero 27 de 1940.

La presente publicación se hace al efecto de recibir observaciones de la Junta Departamental, Juntas Locales y Sociedades de Fomento y núcleos de vecinos interesados en este asunto; las que deberán remitirse por escrito al Ministerio de Obras Públicas, dentro del término de TREINTA DIAS a contar desde la fecha.

ARTURO BORRAT VIERA
Intendente Municipal

JOSE MARIA ARROYO
Director de Secretaría

Junta Local, Nueva Helvecia Marzo 7 de 1940.

FEDERICO GILOMEN
Presidente

Z. DURAND
Secretario

Triunfo obtenido en una pesquisa, por el señor comisario de la 8.a sección Juan L. Lacaze (Puerto del Sauce) don Bernardo Irouleguy

Con sentido catador digno de todo elogio, puso de manifiesto una vez más, su psicologia en la ciencia policial el señor Comisario de la 8.a Sección, Juan L. Lacaze (Puerto del Sauce) Departamento de Colonia Don Bernardo Irouleguy, al malograr la pericia de una audaz mujer, que luego de estafar con artificios y engaños al señor comerciante de esta plaza don Emilio Superga, quien abonó la suma de cien pesos a la precitada mujer, con ritmo acelerado ésta pretendió hacer lo propio con el fuerte comerciante don Santín Carballo. Y ahora al grano. El comisario Irouleguí, que lleva un estricto control de los viajeros que entran y salen en este pueblo, en beneficio e intereses del mismo, observó cierta nerviosidad en una determinada viajera, motivo por el cual se dedicó a seguir sus pasos, dentro de la discreción más absoluta. La prenombrada viajera realizada la operación de estaba en el comercio del citado Superga, penetró en el salón de ventas de la casa del señor Santin Carballo a quien se apersonó entregando a éste una carta, la que luce al pie de la misma la firma de un vecino de esta localidad y cuyo texto, es la petición de cien pesos, para gastos por perdida de un miembro de familia; simultáneamente se hizo presente en el referido negocio el Sr. Comisario Irouleguí no perdiendo ningún detalle de esta maniobra dolosa, y llamado por el señor Carballo (quien no veia claro este asunto) para que el señor comisario interrogara a la mencionada mujer respecto al petitorio de dinero, ésta completamente atribulada, en su exposición declaratoria tuvo varias contradicciones, en virtud de las mismas, el señor Comisario optó por invitar a la mujer que dijo llamarse Maria Elena Garcia de Zetona a pasar a la Oficina de la Comisaría a sus ordenes a fin de poner bien claro su situación. Interrogada nuevamente y ante testigos llamados de ex profeso por el señor Comisario, al abrir voluntariamente una valija que portaba, se comprobó que su verdadero nombre es Fania Julia Barreto, uruguaya de 19 años de edad, soltera, domiciliada en la casa de la calle Soriano N.o 1180 Capital. Ante prueba contundente y el hallazgo de una carta para el Dr. Américo Agustoni, de la ciudad de Rosario (Colonia) cuyo contenido es el mismo de las presentadas a los señores Superga y Carballo.

La referenciada mujer confesó de plano ser la autora de la estafa hecha al señor Superga y las que pensaba efectuar a los señores Carballo y Dr. Agustoni, agregando que, el director de este Chantage, era su concubino, quien se domicilia en Montevideo. Puestos estos antecedentes en conocimiento del señor Juez de Paz don Adolfo Peyronel, dicho Magistrado dispuso que Fania Julia Barreto, permaneciera detenida e incomunicada a su disposición. Se continua la investigación para dar con el paradero del principal autor de este hecho. Por nuestra parte felicitaciones al señor Comisario Irouleguí factor principal en este suceso, como así al 2do. Comisario, Escribiente y Sub Oficial Leissagoya, Venazco y Esquibel. Los comerciantes encantados de haber salvado de una trama bien urdida.

Por Eustaquio Perera

Lanares Especiales

Para la feria del próximo 15 de Abril en el Local Trinidad, la Sucesión Alfredo Sarachaga ha consignado al martillero Perera, un lote de 1500 lanares, cruza Romney, entrando capones de 4 y 6 dientes y parte gordo, borregos de 2 y 4 dientes y ovejas de cria, animales de la señal liguida del establecimiento de los Sres. Sarachaga y cuya venta hace esta firma por entrega de campos arrendados.

Dichos animales de gran desarrollo y estado, serán presentados a la venta en lotes prolijamente clasificados y al alcance de todos los compradores.

Ponce de León y Dutra

RONDEAU 1908 — MONTEVIDEO

Campo en Flores SOBRE CARRETERA

EL 17 DE ABRIL

a las 15 30 horas

en la Nueva Bolsa de Comercio Rincón y Misiones

337 Hectáreas 9673 Mts. 50

Toda tierra apta para agricultura

Sobre la base de **$ los la hectárea** venderemos esta hermosa fracción de campo, con excelentes aguadas, alambrados, etc., situada a 24 klmtrs. de ARROYO GRANDE

Sobre la carretera de Arroyo Grande a Trinidad, con servicio diario de ómnibus de San José, que pasa por el campo

Apropiado para cualquier explotación agrícola, para avenales o invernadas, para granja o recreo

Tiene arrendatarios sin contrato, a quienes se les ha intimado el desalojo dentro del plazo legal. Todas las poblaciones son de los arrendatarios, con excepción de un galpón de zinc

Gastos de escrituración, certificados, impuestos, etc. y comisión 1 o/o de remate, a cargo del comprador

Seña: 10 %

Ponce de Leon & Dutra

REMATADORES

Rondeau 1908 **MONTEVIDEO**

Taller de Granito y Marmolería

"ROMA"

de FRANCISCO SCANU

Panteones, lápidas, monumentos, puertas de nichos y toda clase de trabajos de cementerio en granito y mármol.

Se hacen trabajos para la construcción en general como escaleras, zócalos, revestimientos, etc.

Avenida del Puerto frente a la Gomería de Gabriel

Teléf. 153 -:- **Colonia Suiza**

Aviso a mi clientela

y al público en general que ha quedado instalado mi

Taller de Herrería

en esta Villa en la Avenida del Puerto, frente al consultorio del Dr. Nieto

Reparaciones de vehículos, arados, rastras, se estiran rejas, reformo cocinas, se herran caballos y todo trabajo del ramo

PRECIOS MODICOS

TRABAJOS EXCLUSIVAMENTE AL CONTADO

FELIPE BERGER

Avenida del Puerto Nueva Helvecia

FORT:

el zapato de hombre que en la actualidad, viene hacien do época, en charol o gumetal. Surtido completo en

ZAPATERIA WERNER

Aniceto Vera

Ofrece en alquiler en Est. Cufré un galpón de Zing de 14.50 x 7 apropiado para taller.

Vendo un automóvil Ford T. modelo 27 en muy buen estado.

También ofrece sus servicios en reparaciones de armas de todas clases, máquinas de coser, gramófonos, cerraduras, primus, planchas y faroles a Nafta. Se colocan culatas de escopeta. Trabajos garantidos.

Nueva Helvecia.

JULIO C. BARAÑANO

Con la colaboración del señor Ismaél U. Iribarren

5.a Feria Anual de Novillos

"Local Iribarren"

EL JUEVES 4 DE ABRIL

a las 9 y 30 de la mañana

Con la inscripción AL FIRME de conjuntos excepcionales de novillos de GRAN CALIDAD en total no menor de CUATRO MIL NOVILLOS consignados por destacados establecimientos todos ellos de ZONA LIMPIA de GARRAPATA y por lo tanto no hay necesidad de bañar

INVERNADORES
ABASTECEDORES
TROPEROS

Concurrid el jueves 4 de Abril al Local «Iribarren» que la oferta excepcional que se manifestará despertará vuestro interés

En San José, Flores y Estación Arroyo Grande habrá automóviles gratuitamente a disposición de los señores compradores los que deben solicitar asientos con prudencial anticipación al señor Carlos Scartaccini en San José al señor Miguel Etchamendi en Estación Arroyo Grande y al Escritorio Barañano en Trinidad

Informes: Julio C. Barañano, Trinidad o Ismaél U. Iribarren San Gregorio, 5.a sección de Flores

---



ANUNCIA



Joyería Delfino

de Américo M. Delfino

En nuestro amplísimo surtido rivaliza la novedad con la calidad de las ofertas

Nuestro surtido constantemente renovado le brinda a usted señor cliente, en todo momento, las últimas novedades en JOYERIA, BAZAR, JUGUETERIA y ARTICULOS de FANTASIA, a precios de extraordinaria conveniencia

Háganos cuanto antes una visita y seleccione de las grandes variedades que exhibimos el artículo que necesite, en la seguridad de que quedará gratamente impresionado, pues es en realidad bonito y muy vistoso, el grandioso surtido que ponemos a la consideración de nuestros numerosos y consecuentes favorecedores

JOYERIA DELFINO

Calle Berna al lado del Banco de la República NUEVA HELVECIA

Reservado para la

Fàbrica de Cocinas

Y TALLER DE HERRERIA EN GENERAL

queen breve abrirá sus puertas en la Avda. del Puerto propiedad de

ANDRES C. NEMER

Teléfono N.o 135 - - Nueva Helvecia

Venciendo a Tito Soria, Humberto Savoia se consagró como uno de los mejores pugilistas argentinos del momento

Presencié esta gran pelea en la grata compañía de los amigos Hortensio y Washingtón Barreto, y José Ramírez Morena.

Hace alrededor de tres años cuando el ex campeón sudamericano de los amateurs Humberto Savoia debutó como profesional predije—por intermedio de HELVECIA precisamente—«que este muchacho podía constituirse en el sucesor del inolvidable Julio Mocoroa».

Con su campaña posterior, en la que llegó a empatarle a Victor Castillo, pareció que confirmaria esos juicios hasta que en una mala noche el español Carmelo Fenoy le infligió un serio revés. Aquello motivó otro artículo que titulé: «Nos parecia imposible». Después de aquel rudo contraste Savoia se mantuvo inactivo. Esa inactividad se prolongó a un año y tres meses, y la abandonó para sostener la dramática pelea con Tito Soria, que estaba considerado como el hombre que surgia con mayores perspectivas.

Ya en diversos oportunidades me he referido a Tito Soria. Es un peleador de un coraje a toda prueba, que no decae ni en los más difíciles trances, y que por el contrario suele agrandarse con insospechados bríos en las malas. Muy veloz, posee un golpe demoledor de ambas manos, así es como sobre un total de 23 peleas efectuadas, habia ganado 20, empatado 1 y perdiendo por puntos 2. En su honor cabe decir— claro que salvando las distancias—que es el liviano argentino de estilo más parecido a Justo Suarez. Por eso el público lo quiere y lo alienta, y es que sabe que Soria con su coraje indomable no lo defraudará jamás.

La pelea que ofrecieron Savoia y Soria fué muy buena, talvez la mejor del año. Por un lado Savoia con sus esquives medidos, y su técnica productiva y elegante. Por el otro Soria con su agresividad casi incontenible. En los dos primeros rounds Savoia acumuló ciertas ventajas, girando alrededor de su rival y tocándolo varias veces con potentes uno-dos. En el tercero también colocó los mejores golpes, pero decayó luego algo, y Soria en magnífica ofensiva ganó el cuarto y quinto rounds. En el sexto y séptimo rounds volvió a predominar el mejor boxeo de Savoia, y en el octavo la lucha tomó un cariz extraordinariamente violento. En un cuerpo a cuerpo y cuando el referee dió la voz de breck Soria colocó dos potentes golpes que conmovieron a su rival. Pero Savoia se rehizo prestamente, y en brillante contraataque contuvo a su adversario. El público entusiasmado siguió estas acciones de pié. El noveno round le correspondió a Savoia, el décimo a Soria.

Los dos últimos rounds fueron dramáticos. Fué una lucha de corazón a corazón, y sin desmayos. Soria se mantuvo en peligrosa ofensiva pero Savoia, que finalmente mereció el fallo favorable de los jurados, colocó los mejores golpes. Ambos al descender del ring fueron calurosamente aplaudidos.

Para finalizar solo me resta decir que muchas derrotas honrran más que victorias. La de Soria fué de esas, perdió como pierden los valientes: «peleando» La victoria de Savoia por su parte fué una ratificación de calidad, ganó a lo campeón: «derrochando clase».

Ricardo L. Wey

De Fray Candil

Escuche Vd. Don...

Nadie más que Ud. señor, es responsable de los apremios de que suele lamentarse.

Si hubiera sido más previsor, cuidado los aparejos, como vulgarmente se dice, probablemente no tendría que afligirse.

Usted paga tributo a su imprevisión, al poco cuidado que ha puesto en la administración de sus cosas, y así no se extrañe de que a veces se vea en serios aprietos.

Pero no es cuestión de desesperarse, ya que su mal no es irremediable.—Con un poco de tino, puede Ud. encarrilar sus asuntos y reajustar su situación en debida forma.

Hega un esfuerzo de voluntad y procure organizar sus cuestiones privadas en forma eficiente.

Pronto podrá apreciar los beneficios de la previsión y la prudencia.

MARIA ANA MENY DE WALLER

Q. E. P. D.

Falleció en la paz del Señor confortada con los auxilios espirituales el dia 25 de setiembre 1939

Sus deudos invitan a sus relaciones para el funeral que en sufragio del alma de dicha finada se oficiará en la Parroquial Iglesia de esta villa el dia jueves 4 de Abril a las 9 1/2 horas, y en caso de mal tiempo el día 8.

Favor que agradecerán eternamente.



SECUNDINO VIERA

Q. E. P. D.

Falleció el dia 25 de Enero de 1939, confortado con los Santos Sacramentos.

Su esposa, Clara V. de Viera; sus hijos, Josefa, Inés, Albertina, N. Ramón y Juan Francisco; hijos políticos, Juan Cabrera, Gregorio Zerpa y Leonor Viera Shannon; hermanos, nietos y demás deudos invitan a sus relaciones, para el funeral que en sufragio del alma de dicho finado se oficiará en la Parroquial Iglesia de la Villa de Nueva Helvecia, el día 9 de Abril de 1940 a las 10 de la mañana y en caso de mal tiempo el dia 12 a la misma hora.

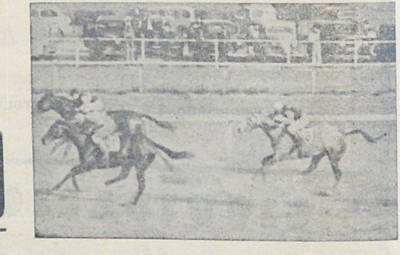
Favor que agradecerán eternamente.

El duelo será despedido por tarjeta.

Importantes carreras en Colonia Suiza

en la Pista El Talar

de los señores Iduate y González



El Domingo 7 de Abril de 1940

1.a Carrera a las 13.30 **Toir 500 metros**

Premio $ 100 al 1.o y $ 15 al 2.o

1	LO VERAN	de	E. Soulier	60	kg.	de	San Juan
2	RUBIO	de	C. M. Verges	60	»	»	C. Suiza
3	EL SESENTA	de	E. Prieto	60	»	»	Cufré
4	BERRUGA	de	J. M. Urdampilleta	60	»	»	A. Grande
5	PATO	de	S. Lostao	60	»	»	Juan Lacaze
6	AVION	de	G. Prieto	60	»	»	Rosario
7	PIQUETE	de	Gotero	58	»	»	Riachuelo
8	IDALGA	de	Echevarren	58	»	»	La Paz
9	MARUCHA	de	Cenóz	58	»	»	Rosario
10	REDOBLONA	de	R. Räber	58	»	»	C. Suiza

2.a Carrera a las 14.30 **Tiro 1.200 metros**

Premio $ 200 al 1.o y 20 al 2.o

1	FORD	de	P. Ibarra	58	k.	de	San Juan
2	Dn. NICASIO	de	J. Blanco	56	»	»	San José
3	ANDUEIN	de	L. Cumellas	55	»	»	La Paz
4	CUFRECITO	de	A. Costabel	55	»	»	Juan Lacaze
5	MISURI	de	Mesa	55	»	»	Las Piedras
6	ALDEANITO	de	G. Iduate	55	»	»	La Boyada
7	ESTA VIEJO	de	G. Ackermann	53	»	»	Rosario
8	CURBELILLE	de	García	53	»	»	San José
9	RANCHO ALEGRE	de	E. Cabrera	52	»	de	Rosario

3.a Carrera a las 16 **Tiro 600 metros**

Premio $ 200 al 1.o y 20 al 2.o

1	FUEGO LENTO	de	L. Taberna	62	kg.	de	San Juan
2	POCHOLO	«	Castillo	60	«	«	C. Suiza
3	CATOLICANA	«	Cóccolo	60	«	«	San Juan
4	DON CIRIACO	«	N. N.	60	«	«	San José
5	VIOLETA	«	Rebollo y Rapetti	56	«	«	Rinc. del Pino
6	RUBIA	«	H. Long	55	«	«	Artilleros
7	RANCHO GRANDE	«	Gorostiaga	55	«	«	Dolores
8	BRENDA	«	J. Etcheverry	55	«	«	San José

4.a Carrera a las 17 **Tiro 500 metros**

Premio 200 al 1.o y 20 al 2.o

1	GALITTI	de	P. Arreguy	60	kg.	de	Jackson
2	INFANTE	«	Gotero	60	«	«	Riachuelo
3	DOÑA EMA	«	Alonso	60	«	«	San José
(4	GUARDIANA	«	L. Durán	60	«	«	San José
(5	ATREVIDA	«	« «	55	«	«	San José
6	MONONA	«	Rodríguez	58	«	«	Cufré
7	YESQUERITO	«	Vergara	56	«	«	Rosario
8	ESPARTANO	«	H. Long	55	«	«	Artilleros
9	LA POLA	«	R. Räber	55	«	«	C. Suiza
10	DOÑA EUSEBIA	«	Collazo	55	«	«	Rosario
11	DON TITO	«	Carbajal	55	«	«	San José
12	ESCRIBANO	de	N. Salaberry	58	kg.	de	Rosario

Las carreras se correrán a la hora indicada.— Los remates de apuestas y venta de boletos de sport estarán a cargo de la firma MILANO y CIA.— El propietario que presentara otro caballo por el que tiene anotado, éste será retirado. — El propietario que no presente su caballo el día de la carrera, será penado con una multa de $ 10.00. — La Comisión de Carreras será nombrada por los dirigentes de la pista para evitar demoras, siendo éstas, personas de responsabilidad.— Se pondrá a la venta en la misma pista, asado con cuero y habrá servicio de bar

ENTRADAS: Auto y chofer 0.50 - Caballeros 0.40 - Damas gratis

- Aviso -

El profesor JUAN CAGNANI avisa a su distinguida clientela que el violinista ISIDRO ALFONSO, ha dejado de pertenecer a su conjunto orquestal

Continuará pues la orquesta atendiendo su clientela como de costumbre, habiéndola ampliado con nuevos músicos

Los interesados en contratar la Orquesta Cagnani, pueden dirigirse en Nueva Helvecia al joven JOSE KLAPPENBACH y en Concordia con JUAN CAGNANI



Carnet Social

Sociedad Recreativa Vida Nueva de Cufré

Se nos informa que la entidad del epígrafe, preparará para el domingo próximo 7 del corriente una interesante «sesión vermouth», la que se llevará a cabo en el amplio local del señor Pablo Lauzarot de aquella población.

Concurrirán a este acto sin duda alguna numerosas familias de Cufré y lugares próximos.

La parte musical estará a cargo de la excelente orquesta local que dirige el profesor señor Juan Cagnan con escogido repertorio de música adecuada.

Asamblea del Club Uruguayo

Con motivo de la asamblea que el sábado próximo realizará esta entidad, la Comisión Directiva del Club S. Uruguayo ha dirigido a sus asociados la siguiente invitación:

Colonia Suiza, Abril de 1940. Estimado consocio:

Tenemos el agrado de invitar a usted para la Asamblea General Ordinaria, que tendrá lugar el día sábado 6 del corriente a las 21 horas en nuestro local social y en la que será considerada la siguiente:

ORDEN DEL DIA

1.o Lectura del acta de la Asamblea Anterior

2.o Rendición de cuentas por el Tesorero e informes de la Comisión Fiscal

3.o Nombramiento de nuevas Comisiones, Directiva y Fiscal.

4.o Eventuales

Sin otro particular y rogándole a usted encarecidamente haga acto de presencia en dicha asamblea, réstanos solamente saludarlo Ss. Ss. Ss.

Por la Comisión Directiva del Club S. Uruguayo.

Lucas Fripp
Presidente

Alfredo Wolhwend
Secretario

Misa en Juan Jackson

La sociedad de Damas Católicas de Juan Jackson, que preside la señora Isabel C. de Loustaunau, invita para la misa que por los sufragios del alma de Don Martin Harreguy se llevará a cabo el día once de Abril a las 9 1/2 a. m., en el local San Ignacio.

Rumor de cuna

De Colonia San Pedro nos informan que el hogar de los esposos José Mancero-Felicia Autino, se ha visto favorecido por la llegada de una hermosa nenita.

Felicitamos a los citados papás en tan gratas circuntancias.

Boda Ettlin Haller - Licio Costa

Ha quedado fijada para el día sábado 13 del corriente la boda de la señorita Isolda Ettlin Haller con el señor Francisco Licio Costa, pareja extensamente vinculada dentro del extenso círculo de sus relaciones.

En breve la mencionada pareja hará llegar a sus numerosas amistades, la tarjeta de rigor, cuya confección nos ha sido encomendada por las partes interesadas, y que dirigirá a sus familiares y demás relaciones.

Baile en Costa de Cufré

Muy animado viose el baile efectuado el sábado próximo pasado en el local de los señores Schaffner y Scarenzio bajo el auspicio de un grupo de damas y caballeros de aquel paraje.

Se bailó en forma muy entusiasta, lo que dió motivo a que el baile se prolongara hasta las primeras horas del día siguiente, sin que el ánimo decayera en ningún momento

Participó así mismo de este baile un crecido número de familias de aquel paraje y lugares adyacentes.

La parte musical estuvo a cargo de la excelente orquesta que dirige el profesor señor Juan Cagnani con variado repertorio de música bailable.

Fiesta campestre del Club A. Zapicán

Como lo informáramos en nuestras ediciones anteriores, el domingo próximo se realizará la gran fiesta campestre que viene preparando la Comisión Directiva del Club A. Zapicán y q' se efectuará en montes del señor Arturo Carbajal, cedido gentilmente por su propietario al efecto.

A medio día la concurrencia será obsequiada con un suculento almuerzo a la criolla, ofreciéndose un menú con la base de un exquisito asado con cuero.

Por la tarde gran baile al aire libre sobre pista especialmente preparada, sorteos de rifas, tombolas etc. que han de resultar la atracción de las familias y del numeroso público que indudablemente ha de participar, de los diversos actos que Zapicán programa para su fiesta anual, y que según informes que hasta nosotros llegan, promete resultar muy interesante.

Una buena orquesta amenizará el acto con buena música adecuada.

Cine Helvético

¡LA LINEA MAGINOT! —Un film sensacional y de palpitante actualidad es el que se ofrece en la función de mañana jueves en segunda parte del programa. La célebre barrera defensiva de los aliados revelada por la magia del lente cinematográfico en un film de valores incomparables. La organización interna. Como se vive y se espera en la profundidad de la tierra el combate que ha de venir! Fotografiada por los valientes fotógrafos de «La marcha del tiempo» se ha logrado un film que sacudirá el interés de todos los públicos del mundo! Totalmente explicada en castellano. Una hora de duración.

«LOS PEQUEÑOS ESCLAVOS. —Para complemento del programa de mañana irá un film muy interesante: «Los pequeños esclavos» drama real que describe la cruel explotación que hacen de menores descarriados, desalmados hombres de empresas. Aún Shirley interpreta este film muy bien comentado por la crítica.

«LA VIDA DE CARLOS GAR-

DEL »—El cine criollo luce sus mejores recursos y conquista los más brillantes laureles con esta película extraordinaria del sello «Argentina Sono Film» a estrenarse en las funciones del Sábado y Domingo próximos. La vida del malogrado ídolo de la canción criolla en una evocación genial que hace su sucesor el varonil actor y cantante Hugo del Carril De técnica impecable, saturada de profunda emoción dramática y fotografiada y sincronizada con cuidado máximo este notable film es uno de los mejores espectáculos que jamás haya presentado hasta ahora el cine nacional. Los éxitos cantables de mayor renombre de Carlos Gardel son intérpretados por Hugo del Carril brindando con ésto, una emoción superior a este maravilloso film. Delia Garcés y Elsa O'Conor secundan con acierto.

Fiesta campestre en Cosmopolita

El Club Deportivo Wanderers del paraje del epígrafe, conforme lo adelantáramos en edición anterior, el domingo 7 del corriente llevará a cabo su fiesta campestre en el local de la Sociedad de Fomento de Cosmopolita.

Dicha fiesta dará comienzo a las 9 horas y a las doce se ofrecerá a la concurrencia un buen almuerzo a la criolla.

Amenizará los diversos actos programados una excelente orquesta que se ha contratado expresamente.

Pic-Nic en la Estancia Risso

Se llevó a cabo el domingo próximo pasado en montes de la Estancia Risso el pic-nic, auspiciado por la comisión presidida por el señor Juan Rodriguez.

Asistió a dicho festival una crecida concurrencia que tomó parte de los diversos actos de manera muy animada. La fiesta se prolongó hasta las últimas horas de la tarde, siempre dentro de un marco de gran animación

Con buen repertorio de música adecuada amenizó la fiesta el excelente conjunto orquestal de esta villa «El Pampero» que dirige el señor P. Bordón.

Tarjeta de agradecimiento

Con motivo del fallecimiento del estimado vecino de la cercana población de La Paz (C. P.) Don Alfredo Dovat, sus familiares han hecho llegar hasta nosotros la siguiente tarjeta de agradecimiento.

«Los deudos de Alfredo Dovat muy ¡agradecidos».

Baile del Club S. Uruguayo

La prestigiosa entidad social y deportiva del epígrafe, realizó en la noche del sàbado próximo pasado, el baile social auspiciado por la Comisión Directiva que con tanto entusiasmo preside nuestro particular amigo el señor Lucas Fripp

Un crecido número de familias y asociados del Club se congregó en la sede social, dando con su presencia al acto mayor realce. La juventud bailó con el mayor entusiasmo hasta altas horas de la noche sin que el ánimo de los bailarines decayera en ningún momento.

Amenizó el acto el conjunto orquestal que dirige el profesor señor Juan Cagnani con variado y selecto repertorio de música adecuada.

Baile en Pichinango

Contrariamente a lo que veníamos anunciado la Comisión de Fomento de la Escuela Auxiliar Pichinango, ha resuelto anticipar la fecha que había señalado para el baile que realizará en el amplio local de la estancia del señor Rodolfo Nater En consecuencia de acuerdo a la nueva resolución dicho baile se efectuará ahora el día sábado 20 del mes en curso a las 21 horas.

Destacamos puesa las personas interesadas en concurrir a este baile, que dicha reunión se ha anticipado para el 20 de Abril.

En breve se pondrán en circulación las tarjetas-invitaciones para dicho baile, el que será amenizado por un buen conjunto orquestal.

Baberitos

El hogar de los estimados esposos Luis Zanelli-Maria Luisa Ravel, se ha visto favorecido por el feliz arribo de un nuevo vástago un robusto varoncito que será la dicha de los suyos.

Madre e hijito se encuentran muy bien.

En tan especiales circunstancias nos es grato hacer llegar hasta los mencionados papás amigos nuestras más sinceras felicitaciones.

En la sede de Artesano

Con motivo del Campeonato Nacional de Tiro que el domingo 14 del corriente se dilucidará en el stand del Club Artesano, la Comisión de Fiestas que preside el Sr, Marcelino Canteras, auspiciará una sesión vermouth extraordinaria, en honor de los deportistas que ese dia llegarán a nuestros lares.

Se programarán diversos actos que está organizando la citada sub comisión de fiestas, y que haremos conocer oportunamente desde estas columnas.

La parte musical estará a cargo de la excelente orquesta local que dirige el señor Andrés Ugón con un escogido repertorio que ensayará expresamente.

Compromiso matrimonial

Del vecino paraje conocido por Colonia Española, nos hacen saber que ha quedado formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Elisa Beux con el joven José María Autino, pareja que goza de generales simpatías dentro del extenso círculo de sus amistades.

Celebrando este acontecimiento, tuvo lugar en la residencia de la novia una interesante reunión de la que participaron los familiares y amistades íntimas de la gentil pareja.

La reunión en cuestión se prolongó por espacio de varias horas.

La joven pareja Beux-Autino, con motivo de su compromiso ha venido siendo objeto de generales muestras de simpatías de parte de sus numerosas relaciones. A las felicitaciones recibidas unimos las nuestras muy sinceramente.

De la Comisión de Fiestas del Centro Helvético

La Sub Comisión de Fiestas del Centro Helvético, desea hacer llegar su agradecimiento a todas aquellas personas que de una manera u otra han colaborado en la buena organización de los festejos de la Semana de Turismo y al éxito que las mismas obtuvieron.

Asi mismo agradece a las personas que van a continuaciòn, las donaciones hechas para el souper-froid realizado el 23 del mes próximo pasado:

Señora de Maggi, Ana G. de Greising, Juanita V. de Dapueto, Maria G. de Bratschi, Olga G. de Aparis, Zulema P. de Azarola Gil, Victoria R. de Calvi, señora de Arló, Laura G. de Peraza, Elvira C. de Baumann, Señora de Amorin León, Guiomar S. V. de Greising, Ana Maria N. de Werner, Inés M. de Greising, Maria E Rúfener, Julia Rúfener, Titi Soulier, Amanda y Celina Bardallo, Dr. Daniel Armand Ugón, Alex Leicht, Alfredo Gubler, Félix García, Joaquin Alvarez Mendaña, Manuel Pérez, Arturo Stutz y señora, A. Montemurro, Liga de Damas Católicas, Mefo Prieto, escribano Ricardo González Arce, Isidro García Rius, Conrado Gubler, Mario Ravazzani, Dr. Juan Carlos Savio, Frigorifico Modelo, Ricardo Räber, Juan Frey, Alfredo Carbajal, Arturo Carbajal, Ricardo Mugglin, Juan David Nater, Erwin A. Hodel, Dr. Orlando Noce, Roberto Rosso, Marcelo Bernardi, Carlos A. Stutz, Dr. Silvio Bittencourt Brum, Roberto Rico Pena, Juan J. Greising, Walter Leicht, Los Cerros de San Juan, Carrau y Cía., Mateo Brunet S.A.O., Lucas Fripp, Medardo Mallada, Esteban Mendaña, Joaquín Vidal, Gerardo Greising, Atilio Taranto, Alberto Pérez, José Pérez.

Cumpleaños

En la residencia de campo, que los esposos Isidoro Ravera y señora poseen próximo a la ciudad de Rosario, se realizó el sábado 30 una interesante reunión con motivo de cumplir los 15 años su Srta. hija Nelly. Con tal motivo pasaron a saludarla sus amiguitas a las que se les sirvió un exquisito chocolate después del cual se bailó hasta avanzadas horas de la noche. Vimos reunidos en la residencia de los esposos nombrados

siguientes personas:
Julia C. de Salas, Rosa D. ...pez, Rosaura V. de Jaquelo... V. de Vila, Lola E. de Ni, ...

Pita Barredo, Ibel Vila, Ne... quelo, Neneca Zabalsagaray, Gimenez, Maruja Gimenez, ... Navariaz, Julia Curdín, Ma... Salas, Chiquita Lopez, Ne... pez, Viola Roland, Mirta Gime... ...ma Morales Thove, Tita Do...

...lleros: Valentín Gomez, Juan ...pez Emilio Nidegger, Coco ...er, Tito Roland, Pocho Jaque... ...ses Vila, Luis Altolaguirre, Rios, Pocho Dabian Julio ... Raúl Dodera, Ulises Epherre, Lescano Miguel Errecart, Ro... ...rarí Esponda, Elso Barredo.

...demostración del Club ...tesano al señor Federico ...lomen (hijo)

...alizó el sábado por la noche, ...sede social del Club Artesa... ...demostración que la mencio... institución le ofreció al señor ...rico Gilomén (hijo), con motivo ...nir éste actuando en el cargo ...sorero del Club, en forma inin... ...mpida, desde hace quince ... Consistió el acto en una cena ...e la que participaron numero... ...omensales, haciéndole los ho... ...al rico menú que se habia ...rado expresamente.

...os postres, en nombre de la ...ación, ofreció la demostración ...ven Alfonso Carlos Mendez, ... pronunció conceptuosas pala... recalcand los merecimientos ...abor desplegada en favor de ...stitución por el homenajeado; ...deció en forma realmente emo... ...ada el señor Giloméu, en bre... pero sentidas palabras.

...nto el joven Mendez como el ...r Gilomen recibieron el aplauso ...íme de la concurrencia. Final... ...te, se le hizo entrega al home... ...ado de una artística medalla ...ro acto este que fue aplaudido todas las personas que se encon... ...ban allí congregadas.

...ego de terminada la cena la ... continuó con un animado bai... ...ue se prolongó por espacio de ...nas horas.

...s diversos actos que se desa... ...aron con motivo de esta fiesta ...on amenizados por el excelente ...ánto orquestal, de esta villa que ...ge el señor Andrés Ugón.

...igiosas

...añana tendrá lugar en la Parro... ...al Iglesia de esta villa, el funeral ... los deudos de Doña María Ana ... de Waller, mandan oficiar en ...agio de su alma. Está ceremo... piadosa dará comienzo a las 9 ... de la mañana.

...os familiares de la extinta señora ...itan a sus relaciones, por inter... ...dio del aviso que aparece en ... lugar, para que concurran a ...cho acto piadoso.

Boda Sánchez-Cioli

Tuvo lugar el sábado, la consagración de la b da de la señorita María Josefa Cioli, con el joven Elpidio P. Sánchez, pareja extensamente vinculada en el seno de sus amistades.

El acto civil fue oficiado por el Juez de Paz Seccional señor Raúl I Egaña actuando como testigos por parte de la novia los señores Arturo Carbajal y José Panizza, y por la del novio los señores Enrique Richino y Severiano Benitez.

La ceremonia religiosa fue bendecida en la Iglesia Católica a las 19 y 30 horas dirigiendo a los conyugues, las palabras de rigor el Cura Párroco Don Lorenzo Amengual.

Como padrinos actuaron en este acto el señor Rogelio Camy Arguinarena y la señora Lidya Mancebo de Cioli, por poder de la señora María B de Cioli, ma lre de la contrayente.

En casa de la novia se llevó a cabo una reunión social de la que participaron los miembros de familia de la nueva pareja, y sus amistades íntimas.

Con motivo de su boda recibieron los esposos Cioli-Sánchez bonitos regalos y numerosos mensajes de felicitaciones a las que unimos reiteradamente las nuestras.

En viaje de boda se ausentaron para las ciudades de Carmelo y Mercedes donde pasaron unos días, la nueva pareja.

Enlaces

Mañana se efectuará la boda de la senorita Delfina Rodriguez con el joven Alfredo Lecchini, que fué postergada por motivos especiales, según lo informamos en anterior edición, para el dia de hoy.

La ceremonia religiosa se oficiará en la Parroquial Iglesia de esta villa a las 17 horas.

La nueva pareja fijará su residencia en el vecino paraje de Costa de Cufré.

—El sábado se efectuó el casamiento de la señorita Amada Bentancour, con el joven Angel Perez, pareja muy apreciada entre sus relaciones.

La boda tuvo lugar en Artilleros, habiéndose radicado la nueva pareja en esta localidad.

Felicitamos a los nuevos desposados en tan grata oportunidad.

—En Colonia Valdense contrajo enlace el sábado la señorita Blanca I. Gardiol con el joven Héctor H. Lautaret, pareja extensamente vinculada en aquella localidad y zonas inmediatas

Las ceremonias que se efectuaron con motivo de esta boda fueron presenciadas por los familiáres y amistades intimas de la joven pareja.

El acto religioso se oñció en la Iglesia Evangélica de aquella localidad.

Muchos regalos y tarjetas de felicitaciones recibió la citada pareja con motivo de su boda. Por nuestra parte hacemos llegar las nuestras a la nueva pareja Lautaret-Gardiol.

—En esta villa se llevó a cabo el casamiento de la señorita Celia M. Bonjour con el joven Emilio B. Sonderegger, pareja muy vinculada en el círculo de sus amistades. La ceremonía religiosa se efectuó en el Templo Evangélico a las 20 horas siendo presenciada por un crecido numero de familias y amistades íntimas de los contrayentes.

La nueva pareja fijará su residencia en la vecina localidad de Artilleros.

En la sede del Centro Helvético

Proyecciones extraordinarias adquirió la sesión vermouth especial que auspició la Comisión Directiva del Centro Helvético, con motivo del festival deportivo mecánico que el domingo se desarrolló en el autódromo local.

Una concurrencia excepcional llenó las distintas dependencias del Centro Helvètico. La juventud rindió culto a la danza en medio de una gran animación por espacio de algunas horas.

En un entre acto hicieron uso de la palabra el Presidente del Centro Centro Helvético señor Juan J. Gresing y el señor A. P. Cabrera, conocido en las lides del deporte mecanico por «Guarani». Se refirieron en términos muy acertados del festival celebrado siendo muy aplaudidos ambos oradores.

La parte musical de esta fiesta estuvo a cargo del destacado conjunto orquestal de esta villa «Helvecia», que dirige el joven Wilfredo Predari, con un variado y escogido repertorio de música bailable.

Cambio de residencia

Acaba de radicarse en esta villa, procedente de su ex residencia en Arroyo Grande, el señor Dionisio Espósito, en compañía de su señora esposa María Artola de Espósito y sus hijos.

Ha pasado a ocupar su cómoda y moderna casa de la calle Berna casi 25 de Agosto.

Hacemos votos porque la mayor felicidad acompañe a la estimada familia Espósito-Artola en su actual residencia.

Tertulia del Coro Concordia

Realizó esta institución el domingo ppdo. la tertulia que auspició la Comisión Directiva del Coro Concordia. Con este motivo se congregaron en la sede de dicha institución numerosas familias de aquel barrio. Se bailó además con mucho entusiasmo hasta altas horas de la noche.

El conjunto orquestal que dirige el señor Cagnani amenizó el acto con buen repertorio de música adecuada.

Viajeros

De la capital el Doctor Eduardo Schaffner, su señora esposa María Luisa Bourda y sus hijitos.—Para la ciudad de Colonia el Doctor Héctor Azarola Gil. Se encuentra en Montevideo pasando una temporada en aquella ciudad el señor Luís Bilat y su señora esposa.—Regresó de Colonia el señor Francisco Autino su señora esposa y sus señoritas hijas.—Procedente de Buenos Aires nos visita el señor Candelario Casco.—Regresó a Montevideo la señorita Margarita de San Vicente.—Procedente de Arroyo Grande el señor Dionisio Espósito y su familia.—Para Montevideo y de donde seguirá viaje a la ciudad de Buenos Aires la señora Teresa Porley de Cortez.—De Joaquín Suárez el señor Julio Fco. Greising y su señora esposa Erna Leicht de Greising.—De la capital el señor Juan Leicht, su señora hermana Olga Schneider de Leicht y la señorita Judith Mallarini Leicht.—De Ecilda Paullier nos visitó el martillero señor Gabino R. Licio.—Estuvo de la capital el Doctor Emilio Andreón y su señora esposa.—Del mismo punto regresó el escribano señor Ricardo González Arce.—Vino de Montevideo el señor Ernesto Schaffner y su familia.—Se encuentra en la capital la señorita Lucinda Tavares.—De Colonia America el joven Alfredo Lecchini y las Señoras Celia L. de Pateta y Elida L. de Pirez.—Procedente de Buenos Aires nos visita la señorita Tita Mayer.—Nos visitó procedente de Colla el señor Luis Bochard en compañía de su familia.—Para la capital se ausentó el señor Juan J. Greising.

Junta Local de Nueva Helvecia

AVISO

La Junta Local de Nueva Helvecia, hace saber a los señores propietarios de edificios y cercos que se encuentren sin revocar, que de acuerdo al art. 12 de la Reglamentación de fecha 20 de Octubre de 1933 y exp. N o 17/940, deberán dentro del término de seis meses dar cumplimiento a lo que determina el art. 11 que se transcribe a continuación:

Art. 11.—«Todo edificio que se construya, reedi-« fique o refaccione, desde la promulgación de esta « ordenanza, deberá ser revocado en su fachada prin-« cipal por lo menos, exceptúase de esta obligación, « los edificios o cercos que por la naturaleza y cali-« dad de los materiales empleados, se evidencia han « sido construídos para no ser revocados a juicio de « las oficinas técnicas.»

Vencido el término acordado y no habiéndose dado cumplimiento a esta disposición, la Junta mandará construir las obras por cuenta de los referidos propietarios.

Nueva Helvecia, Enero 23 de 1940.

FEDERICO GILOMEN, Pte.

JUAN Z. DURAND, Srio.

Fiesta campestre del Club Nacional de Tres Esquinas

Con el mayor brillo realizó su fiesta campestre el Club Nacional de Football de Tres Esquinas, el domingo próximo pasado, en montes de la señora Viuda de Rey, lugar en el que se congregaron numerosas familias de aquel paraje y zonas de aquellas inmediaciones.

A medio dia la concurrencia fué obsequiada con un exquisito asado con cuero al que se le hicieron los honores.

Por la tarde se bailó muy animadamente hasta la puesta del sol.

Un buen conjunto orquestal amenizó todos los actos con buen repertorio de música adecuada.

Felicitamos a los dirigentes de Club Nacional de Tres Esquinas por el éxito obtenido.

Enfermos

De Colonia Española nos informan que se encuentran bastante mejorados los mellizos Carlitos y Marito González Torres.—Guarda cama la señora María Luisa R. de Zanelli.—Restablecida de la intervención quirúgica a que fué sometida en la capital la señorita Coca Aguerre Naranja.—Bastante mejorado nuestro estimado amigo el señor Lorenzo A. González.

A disposición de su dueño

En nuestra Administración está a disposición del señor Manuel Quintana una libreta de Matrimonio que puede pasar a recoger, y que fué encontrada en la vía pública

Jinete en desgracia

El domingo mientras jineteaba un equino sufrió lesiones de importancia Lorenzo Rodriguez siendo internado inmediatamente en nuestra sala de Auxilios y atendido por el personal de la citada casa de salud. Rodriguez sufrió la fractura del esternón, costillas y contusiones en el cuerpo.

De acuerdo con informes que se nos suministran de la Sala de Auxilios, Rodriguez se encuentra algo mejorado.

Hìpicas

El domingo en «El Talar»

Los aficionados a las carreras tendrán el domingo, en la pista «El Talar» de esta localidad, una reunión que se puede decir de caracter extraordinario, no tan solo dentro de nuestro medio, sino en general en las pistas de tierra adentro.

Pocas veces los hipódromos de tierra adentro, cuentan con un programa como el que el domingo nos ofrecerá la empresa Iduate y Gonzalez propietarios de «El Talar».

Cuatro nutridas pruebas, en que hay competidores de distintas partes del pais, caballada que ha actuado con más o menos éxito en el Hipódromo de Las Piedras.

Figuran en el programa del domingo cuatro pruebas.

En la primera que es sobre el tiro de 500 metros hay diez anotados y todos ellos por el momento, piensan intervenir. En segundo término una prueba sobre 1.200 metros cuenta con nueve inscripciones, parejeros todos conocidos y que cuentan con gran número de partidarios.

En tercer lugar o sea a las 16 horas, se han anotados 8 competidores que se medirán sobre 600 metros y termina el programa con una carrera sobre 500 metros, en que figuran anotados once ligeros, que han de dar la pauta de sus capacidades corredoras.

Sin duda que tendremos el domingo en la acreditada pista mencionada, una de esas reuniones que hacen época, pues, los compositores de los animales anotados, se aprestan a disputar los excelentes premios establecidos en condiciones de no dejarse vencer fácilmente

Llamamos la atención de los aficionados sobre el programa que aparece en otro lugar de esta hoja, el que denuncia la calidad de la reunión que tenemos en perspectivas.

Nilo B. Viera

NEGOCIOS RURALES
Locales Ferias Ganaderas
Liquidaciones en general

Escritorio calle General Artigas 421.—ROSARIO (R. O.
Teléfono 183

LOCAL SAN JUAN

con PEDRO BIDEGARAY

Viernes 5 de Abril

En lo sucesivo los primeros Viernes de cada mes. Por anotaciones a Amador de Castro en su comercio de San Juan, a Pedro Bidegaray en Piedras Espinosas o al rematador en su escritorio calle Gral Artigas 421—Rosario

LOCAL MORLAN

FERIA GANADERA

Viernes 26 de Abril

Por anotaciones dirígirse a Natalio Viera Paso Morlán, o al rematador en Rosario

4.° Viernes de cada mes

Local Miguelete

en COLONIA MIGUELETE
Feria Ganadera

El Viernes 12 de Abril

Segundo Viernes de cada mes

Colaborador EMILIO GEYMONAT en Miguelete

NILO B. VIERA en Rosario

Local 'EL COLLA'

ex Local Carlos L. Clavijo

instalado en el paraje conocido por Colla próximo a la ciudad de Rosario

Ferias ganaderas mensuales tercer viernes de cada mes, la próxima se llevará a cábo el

El Viernes 19 de Arbil de 1940

Por anotaciones recurrir a nuestro escritorio calle General Artigas 421. ROSARIO Otal.

NILO B. VIERA
Martillero

EL SABADO 6 DE ABRIL

a las 13 horas

Remate de una fracción de campo de la Suc. SANDALIO DOMINGUEZ, situada sobre el arroyo Sauce y el Camino Nacional a Colonia, compuesta de 18 hectáreas y metros. También se rematará ese día y por cuenta de la misma Suc. VACUNOS - HERRAMIENTAS - MUEBLES y UTILES

Vea volantes con detalles — Todo al mejor postor

Pido que anoten sus haciendas con anticipación por intermedio de mis colaboradores o directamente pues con 10 días antes de cada feria circulan los catálogos en virtud de hacer una eficaz propaganda

Campos en venta

Vendo 200 unidades con población de material, aguadas, montes, 3/4 del campo apto para labranza, en C. de San Juan próximo al camino de Amador Castro. excelente ubicación. Pida informes en mi escritorio.

Vendo 40 u 80 unidades cerca de la Carretera Colonia-Montevideo frente al Km. 130 paraje Cosmopolita. Buenas tierras, apropiado para quinta, granja o cualquier otro destino. Soliciten informes.

Vendo a 2 km. de Rosario una fracción compuesta de 161 unidades apto. para lechería, tiene poca labranza. Disponible en Marzo de 1940.

Vendo 456 unidades de campo pmo. a Estación Jackson con casa de material, aljibe, quesería zótano, baño lanar, a 5 kilómetros de la Estación punto inmejorable, gran parte arable y de pasturas buenas.

Vendo Campo en C. de Polonia, 50 Hectáreas con buenos alambrados y aguadas, sin población. Facilidades de pago. Pida informes en mi escritorio

Vendo 920 unidades de campo en duraznito, (Soriano) a 25 kilómetros de Estación Drable tierras buenas para pastoreos o agricultura, disponible. Buenos alambrados, con aguadas y montes naturales.

Héctor Urdampilleta en Estación Cufré

SABADO 20 DE ABRIL

a las diez horas

- - - - El Ganado Lechero, Muebles, Utiles y Herramientas - - - -

IMPORTANTE LIQUIDACIÓN

postergada

para el dia Lunes 8 de Abril de 1940

Remataré por cuenta y orden del señor **MAXIMO ROTH**, *toda la hacienda que puebla su establecimiento, herramientas, útiles, etc.*

La hacienda se recomienda por su gran calidad, estado y continuo refinamiento

Vea volantes con amplios detalles relacionados con esta importante liquidación

Vendo 30 unidades sobre la Carretera Colonia-Montevideo sobre el Km. 131, buenas tierras y con poblaciones de material. Un buen negocio

Vendo en Rincón del Rey 4.a sección 82 unidades campo apto para agricultura, no tiene mejoras. Solicite informes a mi escritorio.

Vendo 1543 hectáreas en Manantiales farccionada en 9 lotes campo apto para agricultura y ganadería, muy buenas tierras. Pida informes en mi escritorio,

Vendo 1 carro de carga para 3.000 kilos como nuevo, 5 elásticos, 1 segadora Mc Cormik Deering en perfecto estado. Consulten precios

Vendó 200 unidades próximo a Est. Barker, buenas poblaciones, excelentes tierras, molinos, monte artificial, todo arable, buen precio. Es una excelente oportunidad.

Remate de dos fracciones de campo en San Juan de la Suc. Dámaso Daniel Carbajal, 1 de 96 Hta. 8563 mts y la 2.a 86 hta. 8672 mts.

El Viernes 5 de Abril 1940

Remate que efectuaré conjuntamente con nuestra feria del local SAN JUAN

Próximamente mayores detalles disponible en Abril de 1941

Vendo 101 unidades próximo a Estación Barker, población, montes, buenas aguádas y alambrados. Muy buen negocio. Por más datos a mí escritorio.

Vendo en San Juan próximo al comercio de A. de Castro buena fracción de campo 185 unidades apto para agricultura o ganadería, buenas tierras excelente ubicación. Solicite informes en mi escritorio

General Artigas 421, Rosario